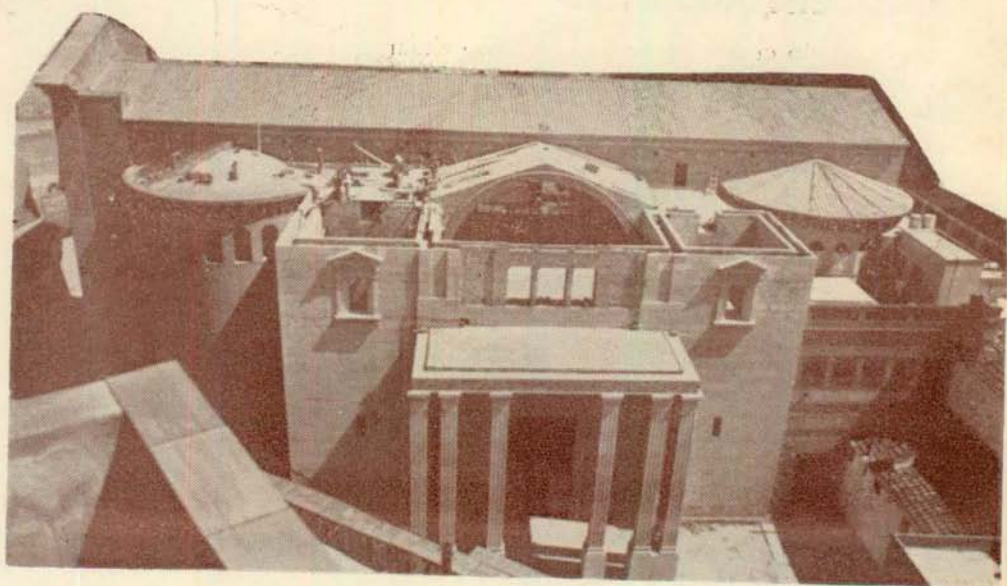
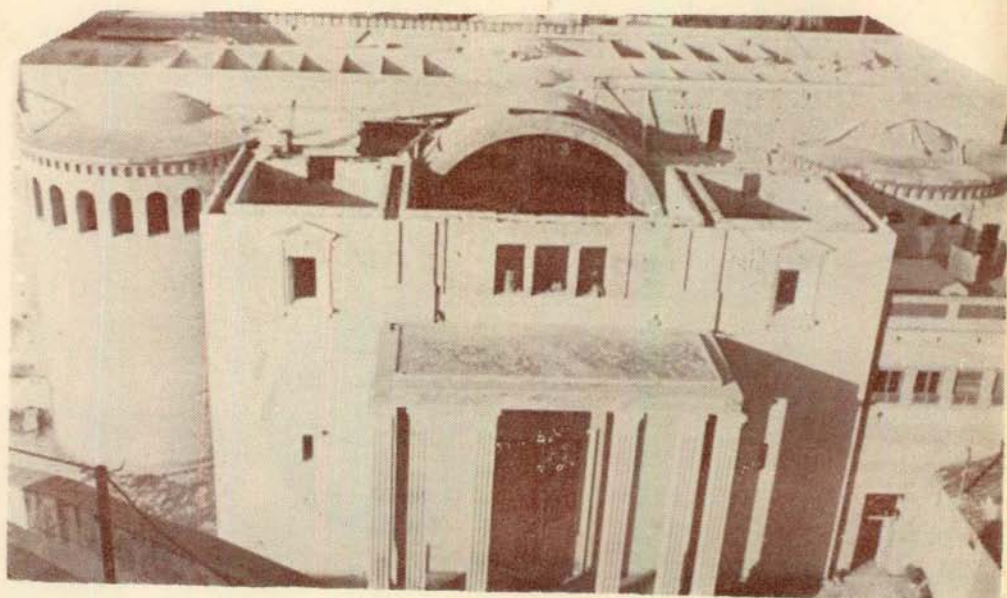


**S
A
N
P
A
S
C
U
A
L**



EXTRAORDINARIO

AGOSTO-SEPTIEMBRE 1969

Precio 10 Ptas.

LAMICHAPA

- Machihembrado de madera
- *Para revestimiento de paredes, techos y solanas*

COLOWALL

- Papel plástico superlavable
- *Para recubrimiento de paredes y techos*

PUERTA D'ARP

- Puerta articulada de madera
- *Para división de salones*



FRISO

- Machihembrado de plástico
- *Para revestimiento de paredes y solanas*

MOQUETA SUPER-FLEX

- Nylón con soporte de P. V. C. celular
- *Para recubrimiento de suelos*

SINTAMUR

- Laminado plástico con soportes de tejido
- *Para revestimiento de paredes y muebles*

Para cualquier problema
de decoración consulte a

MADERAS CLEMENTE, S. L.

Ctra. Onda, s/n
Tels 378 y 719
VILLARREAL





BOLETIN INFORMATIVO DE LAS OBRAS DEL TEMPLO
AÑO XXI AGOSTO - SEPTIEMBRE 1969 N.º 210
DEPOSITO LEGAL CS 138 1961 (CON LICENCIA ECLESIASTICA)
Edita: MM. Clarisas de San Pascual - Arrabal San Pascual, 70
Director: P. Ramón Saura, O. F. M.
Imprime: Imprenta Miralles - Gral. P. de Rivera, 18 - Villarreal
Administración y Dirección: A. San Pascual, 70 - Teléf. 320
VILLARREAL (Castellón) Precio suscripción: Al año 60 ptas.

Nota Editorial

Ahi está la portada de este número extraordinario como documento gráfico del trabajo realizado en el Templo durante cuatro meses. Los cuatro meses escasos que separan las fiestas del Patrón y de las de la Patrona de Villarreal.

Estas fotografías son el documento gráfico de una labor constante y entusiasta, de una devoción que se encarna día a día, de unos colaboradores anónimos pero efectivos y de un ideal que se hace realidad gracias a la aportación de todos.

Después de un verano que nos ha dispersado un poco, que nos ha desconectado de la vida ordinaria, volvemos a



25 CE 429 A

FRIJO

PHILIPS

Distribuidor exclusivo:

RADIO MARCO

A. San Pascual, 23 y 25

Teléfono 542

VILLARREAL



nuestros compromisos, a nuestras actividades de siempre. Tomamos el pulso de cuanto nos rodea. Por ello la portada de nuestro humilde boletín y la bandera que, Dios mediante, veremos ondear sobre la cubierta del Templo serán para todos, al volver a nuestras actividades, no sólo causa de alegría sino también de renovado interés para conseguir la meta que nos hemos propuesto. Desde que se emprendió la obra de poner al culto el Templo, han pasado ocho meses. Se ha superado ya la mitad del presupuesto. Ni los más optimistas podían preveer tanto éxito. Es verdad, porque callarlo, que se pasó por unos días de apuro debido al retraso de la subvención concedida en marzo, pero que todavía no era efectiva. Ahora ya lo es. ha sido la tabla salvadora que de nuevo nos ha puesto a flote. Lo dijimos: no basta para cubrir el presupuesto. Es, eso sí, un buen empujón para que todos continuemos colaborando. Colaborando como lo hemos hecho hasta ahora. Entre todos con poco esfuerzo llegaremos al final.

Ahora está perfilándose la parte decorativa del Templo. No es fácil hallar el punto exacto de funcionalidad, simplicidad y de dignidad requeridas para un templo de hoy. La dificultad crece al tratarse de una obra empezada hace años. No obstante podemos estar tranquilos. El proyecto está en manos de técnicos de reconocida capacidad y eficiencia.

La Virgen de Gracia, Patrona de Villarreal, vendrá estos días desde su ermita para el pueblo. Todos sabemos de la devoción de San Pascual a Nuestra Señora de Gracia. Pidamos a María que el año próximo, cuando vuelva, San Pascual tenga ya su Templo. El Templo por el que hace años trabajan y suspiran tantos devotos de la Señora y del Santo.

EUROVENTA

NUEVO ESTILO DE COMPRA

GRAN SURTIDO

CALIDAD GARANTIZADA

TERGAL[®]

PRECIOS BARATISIMOS

TRAJES

CHAQUETAS

PANTALONES



Colón, 18
CASTELLON



Ntra. Sra. la Virgen de Gracia

PATRONA DE VILLARREAL



Vida - DECESO - Accidentes

Incendios - Cazadores - Mobiliario - Ocupantes automóviles

Capital suscrito: 30.000.000 de pesetas

Capital desembolsado: 30.000.000 de pesetas

AGENCIA:

Mayor, 13

CASTELLON

Funeraria San José
de Manuel Usó

Casa Doloretas «La Gurrea»

Sangre, 19 - Teléfono 310

VILLARREAL

SUB-AGENCIAS EN TODA LA PROVINCIA

INTERIORES DEL TEMPLO

La cosa es para tratarla porque a no tardar, habrá que adoptar decisiones.

Los "responsables" hace tiempo llevan entre manos este tema, abundando criterios diversos, y últimamente iba tomando cuerpo la idea de dar solución definitiva al presbiterio y el frontis donde radica la celda relicario del Santo, pero había también otras opiniones.

Entonces, y siempre de acuerdo con nuestro Arquitecto don Vicente Vives, se pensó consultar un especialista.

Se le planteó el caso al P. Provincial, quien, dadas sus amplias relaciones en Barcelona, no tardó en facilitar oportunidad para dicha consulta.

Efectivamente, el día 9 de agosto último, se presentó en "las obras" con el Arquitecto decorador, don José María Fargas Falp, primera figura actualmente en Barcelona, autor de importantes obras, últimamente ha hecho el edificio de la Banca Catalana en el Paseo de Gracia y ha dirigido la decoración del Colegio de Arquitectos de aquella capital, que es una verdadera joya.

Bien, el Sr. Fargas, dada su amistad con el P. Provincial, nos dispensó el honor de venir expresamente desde Barcelona. Examinó el edificio, tomó sus apuntes para un estudio del problema, cuya solución comentará oportunamente con el Sr. Vives.

En principio, el Sr. Fargas, aunque no dijo nada definitivo, se mostró partidario de dejar los interiores del Templo como "obra vista" con ligeros retoques de igualado y limpieza, máxime ahora que se usa tanto el ladrillo como elemento decorativo, muchas veces falso, y nosotros que lo tenemos a la perfección sería absurdo cubrirlo.

Por otra parte, dijo también que el pozo del Santo, el claustro en la parte que queda en pie (si es que un día no se logra reconstruir), el refectorio y todo lo que tiene sabor de autenticidad del antiguo convento franciscano, debe conservarse y entrar a formar parte del todo. Un todo que debe recordar el lugar donde se santificó y murió San Pascual. Sería una lástima que en aras de la grandiosidad, se perdiera el sabor de sencillez y simplicidad del primitivo convento.

Temo defraudarles, dijo, finalmente, el Sr. Fargas, pero para mí todo esto que hay aquí es estupendo y debe aprovecharse.

Quizá, sí, en un primer momento, la decoración interior del Templo defraude, pero es posible también que con el tiempo agradezcamos nos hayan descubierto algo que teníamos y no sabíamos apreciar suficientemente.

Volveremos sobre este importante aspecto de las obras para tener informados a todos.

Dormitorios
Comedores
Salitas estar

●
La más completa
exposición de
toda clase de
mobiliario



MUEBLES
Azahar

Avenida Pío XII, 25

Teléfono 1156

VILLARREAL

Distribuidor provincial del COLCHON

Alma[®]

Publicamos el último original que nos legó el
P. Marcet, el gran entusiasta de San Pascual.

F I C H E R O D E O C T U B R E

Por el P. Antonio M.^a Marcet, O. F. M.

- ¿Dispuesto al trabajo, Manolo?
—A eso he venido. ¿Hay muchas fichas de octubre?
—No podremos comentarlas todas. De momento haremos las más antiguas e importantes. ¿Te parece bien?
—Conforme. Vayamos por ellas.

26 OCTUBRE 1591 - CAPITULO DE VALENCIA

- ¿Qué tiene de particular?
—Fue elegido Provincial el Rvdo. P. Juan Ximénez.
—¡Ah!, sí. Recuerdo que sobre esta elección tuvo una CHARLA con mi amigo Pascualín.
—Efectivamente. La ficha está sacada de la Crónica del P. Panes, vol. I, cap. XXXIV. Dice así: "El día 26 de octubre de 1591, en el Capítulo Provincial celebrado en el Convento de Valencia, y presidido por el M. R. P. Juan Bta. Espuny, de la provincia de Cataluña, fue elegido Provincial el M. R. P. Juan Ximénez."

19 OCTUBRE 1618 - BEATIFICACION DE SAN PASCUAL

- No estoy muy conforme en la fecha. El P. Samuel Eiján, en "Historia de San Pascual", traducción del francés, obra del P. Ignacio Beaufays, indica que Paulo V lo beatificó el día 29 de octubre.
—Y, sin embargo, hay otros muchos que dicen ser el 19. ¿Será un error de imprenta? De ahí, tal vez, que la mayoría de autores modernos se limitan a decir que fue el año 1618 por el Sumo Pontífice Paulo V.

25 OCTUBRE 1668 - ERMITA DEL DESCANSO DE SAN PASCUAL

- ¿Qué significa lo del descanso?

ARTICULOS FOTOGRAFICOS
DE TODAS MARCAS

JOSE FONT

PERFUMES DE TODAS CLASES
PRODUCTOS DE BELLEZA

Comunión, 11 Teléfono 44
VILLARREAL

ARMERIA - FERRETERIA

Duplicamos llaves coche y piso

Jaime CHABRERA Font

San Joaquín, 1 Teléfono 540
VILLARREAL



Insecticidas y
tratamientos
agrícolas

Macaya Agrícola, s. a.

AGENTE OFICIAL:

VICENTE CANTAVELLA MIRO

Despacho: Hospital, 12 VILLARREAL Teléfono 543

Fernando Meseguer

INSTALACIONES ELECTRICAS
DE ALTA Y BAJA TENSION
BOBINAJES

A San Pascual, 52 Teléfono 309
VILLARREAL

Papelería

Seriols

OBJETOS DE ESCRITORIO
MATERIAL ESCOLAR

Ramón y Cajal, 19 Teléfono 455
VILLARREAL

—Se trata de Jumilla. Cuando San Pascual regresaba de esta ciudad para subir al Convento de Santa Ana del Monte, acostumbraba a descansar en varios lugares del camino. Dice la ficha: Donde comienza la cuesta "Las Peñuelas" hubo un "paso" dedicado al Santo, en el mismo lugar donde solía descansar. Fue edificado en 1704. La incuria del tiempo hizo que se perdiera este devoto "paso". Únicamente queda en pie, muy próximo a la ermita de S. Agustín, el hoy denominado "Pasico de San Pascual", que comenzó a construirse en 1738. El segundo descanso lo hacía S. Pascual a kilómetro y medio del "Pasico". Después de pasar el puente del Prado, en dirección al monasterio. El 25 de octubre de 1668 se construyó allí una ermita dedicada a San Pascual. Como nadie cuidaba de ella y amenazaba ruina, el Visitador don Juan Angel Escrich, ordenó demolerla y levantar en su sitio una cruz. Era el año 1786.

—Me han interesado estos datos.

OCTUBRE 1683 - ORNATO DE LA CAPILLA DE SAN PASCUAL

—La ficha dice: Por orden del Rey Carlos II fue adornada la Capilla de San Pascual con hermosos cuadros que representaban la vida y milagros del Santo. También en el mismo año mandó colocar en el arco de la puerta de entrada a la Capilla, un escudo con las armas reales, llamándose por ello Puerta Real. ¿Tienes nada que alegar?

—Yo creía que los lienzos que representaban la vida y milagros de San Pascual habían sido costeados por el Excmo. don Juan Gaspar Enríquez de Cabrera.

—Efectivamente, y su realización fue obra de Fr. Domingo Teixidor Saura, hijo de Lucena y discípulo del célebre Espinosa. Pero, parece, que fueron dirigidos por el mismo Juan Gaspar, muy aficionado al arte pictórico y autor de algunos óleos.

16 OCTUBRE 1690 - CANONIZACION DE SAN PASCUAL

—Tengo entendido que para la Canonización de San Pascual, se presentaron algunas dificultades.

—La Iglesia es muy precabida en asuntos de suma importancia.

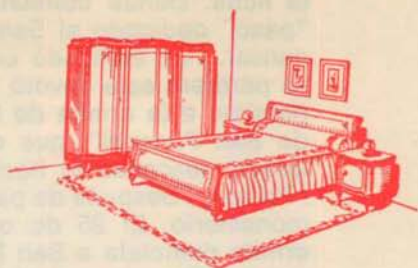
—Ya lo dice el refrán: "Las cosas de palacio van muy despacio". Hágame, Padre, un resumen del Proceso.

—Ante la solicitud de la Orden, del Clero y de las Jerarquías de España, Gregorio XV ordena a la Sgda. Congregación de Ritos revicar el Proceso. Por Decreto de 5 de marzo de 1622 se declara proceder a los trámites de la Canonización. La causa queda en suspenso hasta 1645 en que el Papa Inocencio X comisiona a los obispos de Segorbe y Mallorca para la formación del primer Proceso. Entre 1661 a 1670 se forma el segundo Proceso, y en 1673, el día 27 de septiembre, apareció el Decreto de proceder a la Canonización.

—Pero creo salieron nuevos inconvenientes.

—Así fue, porque hasta el 16 de octubre de 1690, por el Papa Alejandro VIII, no fue inscrito en el Catálogo de los Santos.

MUEBLES
Y
DECORACION



GOTERRIS

PASCUAL GOTERRIS NOTARI

VARIEDAD DE ESTILOS

CORTINAJES

DEPOSITO COLCHON **FLEX**

Doctor Font, 15

Teléfono 533

VILLARREAL

—Yo creía que había sido el Papa Inocencio XII.

—Este puso el último sello a la gloria del Siervo de Dios, el año 1691, con su Bula de canonización "Ratione congruit".

—¿Hay algo más?

—Sí, un dato para tu curiosidad. Con San Pascual Baylón fueron canonizados San Lorenzo Justiniano, San Juan de Capistrano, San Juan de Sahagún y San Juan de Dios. Y ahora unas fichas de visitas:

28 OCTUBRE 1754

—Los señores Marqueses de Nules.

18 OCTUBRE 1756

—Los Excmos. Sres. Duques de Veragua, para presentar y ofrecer al Santo, el niño que, por intercesión suya, les otorgó Dios.

OCTUBRE 1757

—El Excmo. e Ilmo. Sr. Solís, Obispo de las Ordenes Militares.

—El Excmo. Conde de Almenara. — El Sr. Marqués de Valera. — La Excma. Sra. Marquesa de Mala-Espina.

3 OCTUBRE 1765

—Ilmo. Sr. D. Bernardo Vilarde, Obispo de Tortosa.

11 OCTUBRE 1811 - ORDEN DEL MARISCAL SUCHET

—¿Hace referencia a la guerra de los franceses?

—Y también a San Pascual. Temiendo ser profanado el cuerpo del Santo, los frailes lo ocultaron en el mes de agosto. La orden disponía que el cuerpo de San Pascual fuese trasladado a una capilla del templo parroquial.

—Seguramente por no muy buenos fines.

—Cuando pretendieron poner en práctica lo ordenado, hallaron vacía la urna del Santo, y registrado minuciosamente el templo monacal y todo el convento franciscano, no hallaron el cuerpo de San Pascual en parte alguna.

—Lo que significa que la orden del mariscal Suchet no pudo cumplirse.

—Y para terminar, por hoy, dos importantes visitas:

23 OCTUBRE 1906

—M. Rvdo. P. Luis Fullana, Provincial de los Franciscanos de Valencia, y Miembro de la Academia de la Lengua.

6 OCTUBRE 1907

—M. Ilre. Sr. Dr. D. José Cirugeda y Ros, Deán de la Metropolitana de Valladolid.

MANUEL PESUDO RAMOS

ABONOS E INSECTICIDAS
ABONOS DE TODAS CLASES DE IMPORTACION

Agente Oficial de
Industrias Químicas

SERPIOL



Abonos e Insecticidas que cubren
todas sus necesidades

ALMACEN:

Onda, 65 - Teléf. 766

DESPACHO:

A. del Carmen, 43 - Teléf. 768

VILLARREAL

ALQUILER DE COCHES SIN CONDUCTOR

Avenida 18 de Julio, 73 Teléfono 563

Aprenda a conducir y saque su carnet
de la clase A-1, A-2, B, C, D y E



ESCUELA DE CHOFERS

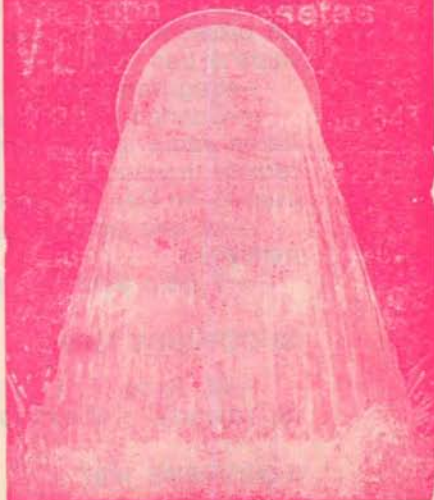
«VILLARREAL»

Dicente Amorós Ramos

San Pascual, 33 - Telf. 383

VILLARREAL

Bombas
RAMOS



PROGRAMA DE FESTEJOS

VIERNES, DIA 5. — A las 7 de la tarde. — Recepción de la Patrona frente al Convento de los PP. Carmelitas, por las Autoridades, Reina y Damas, Clero, Asociaciones Religiosas, vecindario y Banda de Música.

Al llegar la imagen al límite de la población, DISPARO DE GRAN TRACA Y SUELTA DE PALOMAS.

Terminada la Salve de bienvenida, se iniciará la Proce-sión, hasta la Iglesia Arciprestal, disparándose la tradi-cional MONUMENTAL TRACA, a la entrada de la Vir-gen en el Templo.

A las 8'30 de la noche. — INAUGURACION OFICIAL DE LA VII FERIA-EXPOSICION DE MAQUINARIA PARA EL CULTIVO Y COMERCIALIZACION DE LA NARANJA, ins-talada en las avenidas de José Antonio y Pío XII.

A las 9'30, en los salones del café de la Caja Rural, HO-MENAJE al veterano campeón ciclista **D. Federico Martín Bahamontes.**

A las 10. — Primera etapa de la GRAN PRUEBA CICLIS-TA **Villarreal - Morella - Villarreal**, en la pista de la avenida de Calvo Sotelo, en cuya carrera se disputa el **XXII Gran Premio Villarreal.**

SABADO, DIA 6. — A las 2 de la tarde, salida de los corredores para cubrir la Segunda etapa de la Carrera Ciclista.

PREFABRICADOS



Sres. Arquitectos, Aparejadores, Técnicos y Constructores:

Nuestro moderno laboratorio, para análisis de áridos y hormigones, les facilitará la granulometría y dosificación precisa para la resistencia prevista en sus hormigones.



SECCIONES DE:

VIGAS PRETENSADAS — BOVEDILLAS DE AGLOMERADO CERAMICO — VENTANALES DE HORMIGON — PIEDRA ARTIFICIAL — SANEAMIENTO — MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION — ARIDOS CLASIFICADOS Y LAVADOS PARA EDIFICACION Y OBRAS PUBLICAS.

Ermita, 165

VILLARREAL

Teléfono 193

A las 5 de la tarde. — **DESENCAJONADA** de cinco becerras, de afamada divisa, que, alternando diariamente con la lidia de las vaquillas, se reservan para descubrir nuevos fenómenos taurinos.

A las 9'30 de la noche. — **PASACALLE** por la Banda de Música.

A las 10'30, en la Terraza Madrigal, actuación del famoso conjunto **LOS IBEROS**.

DOMINGO, DIA 7. — FIESTA PRINCIPAL.

A las 10. — **MISA** en la Arciprestal con asistencia de las Autoridades, Reina y Damas.

A las 12. — **INAUGURACION DEL II SALON LOCAL DE PINTURA JOVEN**, organizada por la **Congregación de Luises**, y patrocinada por el Ilmo. Ayuntamiento.

A las 1 de la tarde, llegada de los corredores participantes en la Tercera etapa de la **CARRERA CICLISTA, Villarreal - Morella - Villarreal**, a la meta situada en la avenida de Calvo Sotelo.

Seguidamente, entrega de trofeos y premios a los vencedores, por la Comisión, Reina y Damas.

A las 6 de la tarde. — **PROCESION GENERAL**.

A las 10'30 de la noche. — **GRANDIOSO ESPECTACULO DE VARIEDADES**.

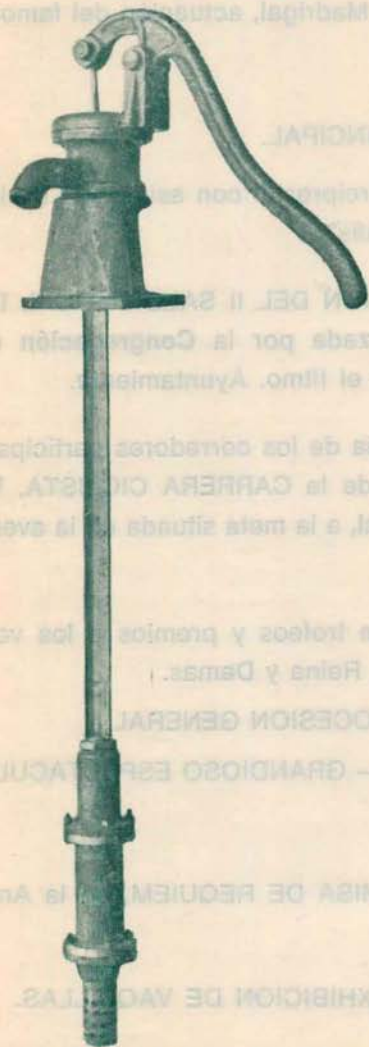
LUNES, DIA 8. — A las 9. — MISA DE REQUIEM, en la Arciprestal.

A las 5 de la tarde. — **EXHIBICION DE VAQUILLAS**.

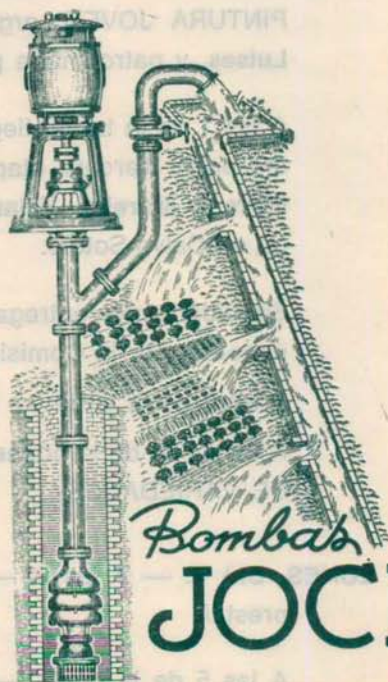
A las 8'30 de la noche. — **CLAUSURA DE LA VII FERIA DE LA MAQUINARIA**.

A las 9, en los Salones del Frente de Juventudes, prime-

**MOTOCULTORES Y BOMBAS
JOCLA**



3 velocidades y marcha atrás
 Altura de la máquina trabajando: 50 cm.
 Manillar desplazable arriba y a los dos lados



Bombas
JOCLA

La bomba sumergida
JOCLA
 no se desalimento
 Pat. 244.233

BOMBAS RADIALES verticales para toda clase de profundidades y caudales. Rendimiento 80% en eje

José CLARAMONTE Almela
 Ermita, 149-151 VILLARREAL Telf. 120

ra fase del CAMPEONATO LOCAL DE PING-PONG, que continuará los días 9, 10 y 11 (final), a la misma hora.

MARTES, DIA 9. — A las 5 de la tarde. — EXHIBICION DE VAQUILLAS.

MIERCOLES, DIA 10. — A las 5 de la tarde. — EXHIBICION DE VAQUILLAS Y DESENCAJONADA de los seis escogidos novillos de don Juan M.^a Alonso Orduña (antes hermanos Frías), de Ciudad Real, que serán lidiados en la novillada picada del próximo sábado.

JUEVES, DIA 11. — A las 5 de la tarde. — EXHIBICION DE VAQUILLAS.

A las 6. — En la Piscina Municipal, COMPETICION DE NATACION, disputándose el **II Trofeo Virgen de Gracia**, donado por el Illmo. Ayuntamiento.

A las 10'30 de la noche. — GRAN VELADA DE BOXEO.

VIERNES, DIA 12. — A las 5 de la tarde. — EXHIBICION DE VAQUILLAS.

A las 10'30 de la noche. — En el **Salón - Teatro de la Agrupación Coral Els XIII**, representación de la comedia **El Fiscal**, de F. Vizcaíno Casas, por el cuadro artístico de la Sociedad.

A las 11'30. — CASTILLO DE FUEGOS ARTIFICIALES.

SABADO, DIA 13. — A las 5 de la tarde. — Sensacional novillada con picadores, por los afamados novilleros **Eusebio de la Cruz**, **Joaquín Lara "Larita"** y el venezolano **Jesús Narváez**.

A las 10'30 de la noche. — En la Terraza Madrigal, actuación de un extraordinario Conjunto Musical.

DOMINGO, DIA 14. — A las 10 de la mañana. — Primera fase del Concurso de TIRO DE PICHON AL PLATO, en el Temet de la Ermita, organizado por la Sociedad de Cazadores "La Dehesa" y patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento.

A las 4'45 de la tarde. — OFRENDA DE FLORES A LA PATRONA, y seguidamente, Procesión de retorno al Santuario del Ermitorio.

A las 5'15. — En el Campo Municipal de Deportes, PARTIDO DE FUTBOL, perteneciente al Campeonato Nacional de Liga 3.^a División, entre el **Manacor y Villarreal C. F.**

A las 10'30 de la noche. — Sensacional programa de VARIEDADES.

A la misma hora. — En el salón de actos del Instituto de Enseñanza Media, se presentará un número extraordinario de RAPSODIA —revista sonora de música y letras— de la Agrupación Coral Els XIII de E. y D., dedicado a la música y la literatura villarrealense.

A las 12. — Disparo de la GRAN TRACA DE COLORES, que finalizará en lo alto de la Torre, con un bonito CASTILLO DE FUEGOS ARTIFICIALES.

Villarreal, septiembre de 1969.

El Alcalde,

JUAN VILANOVA

El Secretario,

FRANCISCO S. APARICIO

**El Presidente de la Comisión
de Fiestas,**

VICENTE ANDREU

ACCESORIOS
RECAMBIOS
AUTOMOVIL

BAZAR *Auto-Agrícola*

CALIDAD GARANTIZADA

Ermita, 81 - Tel. 1114
VILLARREAL

TELEVISORES
FRIGORIFICOS
LAVADORAS
COCINAS

Electrodomésticos **ZARAGOZA**

REPARACIONES GARANTIZADAS DE TELEVISORES
Y TODA CLASE DE ELECTRODOMESTICOS

Onda, 39 - Tel. 701
VILLARREAL

MARCHA DE LAS OBRAS

Tal y como se anunciaba en el número de Julio, el 10 de aquel mes se terminó la parte central del tejado. Inmediatamente se emprendió la cubierta de los laterales, compuestos por dos tejados de doble vertiente, cuatro tejados circulares y cuatro terrazas de reducidas dimensiones. La obra es laboriosa, dado que antes de colocar las tejas se deben construir las pendientes con tabiquillos y solera cerámica. Cuando esto escribimos podemos comunicar que dicha obra está tocando a su fin. Dios mediante, el día de la fiesta de Nuestra Señora de Gracia, la bandera, simbolo de la coronación de una obra sin percance grave, estará colocada ya en lo alto del tejado.

No es fácil describir una obra. Es por ello que invitamos a todos, especialmente a los de Villarreal, que pueden hacerlo con facilidad, para que visiten el Templo y lo vean personalmente. Ello les ha de causar, sin duda, una agradable impresión.

Los desagües, la impermeabilización de las terrazas y otros detalles de acabado, en la cubierta total de aguas, serán los trabajos a realizar inmediatamente. Luego debe levantarse convenientemente el muro de la parte Este y construir en aquella parte dos muros de contrafuerte. A no tardar se debe construir la plataforma de hormigón del pavimento. De todo ello iremos dando detalles.

Para satisfacción de todos debemos informar que el ritmo de las obras no ha decaído en ningún momento. Es más, ha aumentado. Sucede que el trabajo que se realiza no siempre es visible desde la calle y algunos días da la impresión que las obras están paradas. Las realidades que, debido a la colaboración de todos, podemos contar cada mes en este apartado son tan alentadoras que parecen fruto de un optimismo más propagandístico que real. A la vista de todos está que no es así.

CARGAS COMPLETAS
ESPAÑA Y EXTRANJERO

TRANSPORTES

T E N A

San Manuel, 5 Telfs. 1011 y 994

VILLARREAL

DISTINGA SU PERSONALIDAD
CON EL PRESTIGIO DE ESTA FIRMA
PAÑERÍA - SASTRERÍA - CONFECCIONES

JOSE BENLLOCH

A. del Carmen, 58 - Teléf. 509

VILLARREAL

**BOMBAS
GREYG**



CONSTRUCCIONES MECANICAS «GREME»

ESPECIALIDAD EN BOMBAS CENTRIFUGAS A EJE VERTICAL SUMERGIDAS

INSTALACIONES COMPLETAS PARA RIEGO

CONSTRUCCION Y REPARACION DE MAQUINARIA

Talleres: Villavieja, 34

Teléfono 408

Oficinas: San Antonio, 29

VILLARREAL



FRIGORIFICOS — LAVADORAS

BATERIAS DE COCINA

TODA CLASE DE ARTICULOS PARA EL HOGAR

HERRAMIENTAS AGRICOLAS Y PARA LA CONSTRUCCION

Ferretería Tello

Aviador Franco, 13 VILLARREAL. Teléfono 631

ESTADO DE CUENTAS

JULIO

ENTRADAS

Donativos entregados en el Convento de San Pascual.	24.746*00
Cepillos	19.200*00
Donativos entregados en la oficina	35.195*00
Ingresado en la cuenta corriente Caja Rural	8.000*00
Total	87.141*00

SALIDAS

Jornales	98.147*00
Materiales (Incluida segunda factura hierro)	117.779*00
Gastos oficina	650*00
Total	216.576*00

Remanente anterior.	25.918*68	Ptas.
Entradas	87.141*00	Ptas.
Total.	113.059*68	Ptas.
Salidas.	216.576*00	Ptas.
Déficit.	103.517*68	Ptas.

AGOSTO

ENTRADAS

Donativos entregados en el Convento de San Pascual.	11.660*00
Cepillos	23.671*00
Donativos entregados en la oficina	28.864*00
Ingresados en la cuenta corriente Caja Rural (Con la subvención del Ministerio de Justicia)	514.667*80
Total	578.862*80

SALIDAS

Jornales	68.111*00
Materiales (Incluida última factura hierro).	127.962*00
Gastos oficina	1.080*00
Total	197.153*00

Entradas	578.862*80	Ptas.
Déficit anterior	103.517*68	Ptas.
Salidas.	197.153*00	Ptas.
Remanente.	278.192*12	Ptas.

CARROCERIAS VILLARREAL

CHAPISTERIA Y PINTURA
DEL AUTOMOVIL
PRECIOS ECONOMICOS



Avda. 18 de Julio, 143

VILLARREAL

Teléfono 421

Entrada de coches: 4.^a de Navarra, 2



M-G-E-V-I

(Nombre comercial registrado)

JUAN BARRACHINA

MATERIALES DE CONSTRUCCION - SANEAMIENTO - AGENCIA DE UBALITA - IMPERMEABILIZANTES

Almacén: Calle Villavieja, 48

Teléfono 898

VILLARREAL

MEDIO MILLON PARA LAS OBRAS

Los lectores del boletín están enterados por el número de marzo que el Ministerio de Justicia, en su Dirección General de Asuntos Eclesiásticos, había concedido medio millón de pesetas para las obras del templo de San Pascual. La noticia, importante por sí misma, quedó en su día quizá un poco fría e impersonal. Detrás de la noticia estaban unas personas. Podríamos hablar aquí de la piedad, de la devoción a San Pascual, del entusiasmo por todo lo de Villarreal de los que concedieron y obtuvieron la subvención. Ellos tomarían a mal que publicáramos su nombre. No por esto podemos dejar de darles las gracias.

Hablamos hoy de nuevo de la subvención del Ministerio de Justicia porque llegó hace poco, el 23 de agosto. Llegó como refrigerio de verano. Nunca mejor empleada la expresión. Se había confiado en este medio millón para cubrir la baja de donativos durante los meses estivales y las cuentas corrientes hacía ya quince días que estaban exhaustas. El medio millón ha devuelto la tranquilidad y la confianza de alcanzar el fin. A buen seguro, ha de estimular la generosidad de todos.

A lo mejor, un día, uno se siente inspirado y cuenta una bonita historia al estilo de una página de las «Florecillas» cuyo título podrá ser: De como las monjas y los frailes se alegraron por un cuantioso donativo para las obras del templo de su hermano San Pascual. Allí se contará como la esperanza de algunos ya llegaba a su fin. Como unas monjas en vela oyeron cinco golpes. Como bajó saltando por las escaleras para acudir al teléfono un fraile que estaba subido al tejado... Y, naturalmente, terminará: «Para alabanza de Cristo. Amén».

ARGE, S.A.

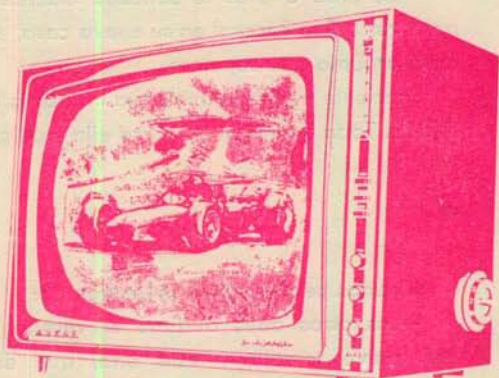
¡ENCHUFA EL RADIOLA!



la frase repetida en el hogar

con la garantía de

ASKAR



RuTon

FRIGORIFICOS

con la garantía de ASKAR

con el modernísimo
sistema EXPANSO

RADIO MENEU

MAYOR SAN JAIME, 54.- TELEFONO. 359
VILLARREAL (CASTELLON)

— Me han dicho que debemos dar todos mil pesetas para que se terminen las obras. ¿Es eso verdad?

— Lo que se dijo, señora, es que si todas las familias de Villarreal dieran quinientas pesetas, sería más que suficiente para cubrir el presupuesto.

— Yo de golpe no puedo dar esta cantidad porque soy pobre, pero poco a poco si la alcanzaré. Aquí tiene veinticinco pesetas y, a lo mejor, la semana que viene traigo más.

Me emocioné al ver la mirada empañada en lágrimas de aquella mujer. ¿Quién sabe lo que para ella representaban veinticinco pesetas?. Cuantas veces quien quiere no puede.

Hablábamos en el número de mayo de la alegría que manifiestan las ancianitas que cada día visitan al «Sant» al ver que se trabaja de firme. A ello se refería aquella ancianita que nos decía:

—Yo también soy de las que han dicho que no veré San Pascual terminado, aunque no desespero y pido a Dios que me dé vida para verlo. ¿Debo pedir muchos años de vida?

—Sí, pida a Dios le conceda muchos años de vida. No creo los necesite para ver a San Pascual en su nueva casa, sino para visitarlo y tener la alegría de orar junto a su sepulcro.

Sonriente y feliz la ancianita miraba a los albañiles afanados en terminar el tejado. Toda una promesa para ella y un compromiso para nosotros.

Algunas personas se han lamentado:

—Los otros años durante el verano se celebraba la misa en la planta del nuevo templo y este año, que está todo cubierto, ha continuado celebrándose en la capilla provisional.

La razón de este proceder ha sido de orden económico. Mientras se trabaja, en adecentar el recinto cada vigilia de fiesta, supone un dispendio considerable de tiempo. Con un poco de paciencia todo se andará.

Durante las fiestas de Nuestra Señora de Gracia, nos informan, la rondalla «Pastorets y Pastorettes» de la Agrupación Coral «Els XIII» pondrá de nuevo una nota simpática por las calles de Villarreal. Los donativos recogidos durante las actuaciones serán para el Templo. Una aportación espontánea y digna de alabar.

TELEVISORES

inter

FRIGORIFICOS

**AGNI
FAGOR**

MAQUINAS DE COSER

REFREY

**TODA CLASE DE
ELECTRODOMESTICOS
CONTADO Y PLAZOS**

**Casa
GALINDO**

Sangre. 31

Teléfono 889

VILLARREAL

**BOMBAS CENTRIFUGAS
VERTICALES**

MAVI

**PARA TODOS LOS
CAUDALES Y ALTURAS
SOLICITE PRESUPUESTO DE
LA INSTALACION MAS
ADECUADA A SU POZO**

**La Maquinista
Villarrealense, S. L.**

**Avda. 18 de Julio, 84 Teléfono 365
VILLARREAL**

**ENVASES ESPECIALES CON CHAPA
PARA TODA CLASE DE FRUTAS
SERRERIA MECANICA**

ALBELLA ENVASES, S.L.

Carretera Burriana, 37

TELEFONOS:

**Despacho 197 Fábrica 236
VILLARREAL**

Prisma del Santuario

Los calores también llevaron a los villarrealenses a buscar alivio al bochorno veraniego y unos hacia los «masets» y otros a orillas del Mediterráneo, fueron muchísimos los que se ausentaron de sus habituales residencias. Principalmente los domingos por las tardes en los meses de Julio y Agosto, nuestras calles aparecían casi desiertas hasta que al llegar las primeras horas de la noche la gente joven las animaba.

El Ermitorio de nuestra Patrona y los bellos parajes de su «Termet» ha sido visitadísimo este verano. Allí se notó muchísimo la presencia del turismo, tanto nacional como extranjero y la juventud gustó de lo lindo de las delicias del baño tanto en las aguas del Mijares como en las magníficas piscinas recientemente terminadas, en una de las cuales, en la de dimensiones olímpicas, se celebraron pruebas de natación entre deportistas locales y de las vecinas poblaciones.

Nuestro Ayuntamiento sigue preocupándose de aumentar los atractivos de tan bellos parajes y ahora nos encontramos con el acondicionamiento de amplios espacios para aparcamiento de vehículos con la plantación de árboles para que a su sombra puedan colocarse aquellos.



En el terreno de obras municipales fueron adjudicadas previa subasta, las de pavimentación de un buen número de calles situadas todas ellas dentro del antiguo barrio del Hospital. Realizadas estas obras -cosa que ha de llevarse

KOLSTER TRANSISTORIZADO

EL TELEVISOR QUE MENOS CONSUME CON EL TIEMPO AHORRARA DINERO

TRANSVISION - RADIO

Servicio Técnico: José Carratalá

Comunión, 24 - Angeles, 15

VILLARREAL

le comunica que
ha seleccionado
para usted la

K de
KOLSTER?



MODELO BERLIN

- CHASIS FRÍO
- TUNING UNICO UHF - VHF
QUE REJUE - SINTONIA FINA
SELECTOR DE PROGRAMAS
Y CONTINUIDAD DE SINTONIA
- TRANSISTORIZADO
- MENOS CONSUMO
- MAYOR DURACION

KOLSTER

Un nombre importante en televisión

FRIGORIFICOS SILENCIOSOS AUTOMATICOS
DE POCO CONSUMO DESDE 6.000 PESETAS

LAVADORAS SUPER AUTOMATICAS COCINAS DE LAS
AL ALCANCE DE SU BOLSILLO MEJORES MARCAS
LAMPARAS DE BRONCE Y ELECTRODOMESTICOS EN GENERAL

a cabo en el plazo de unos meses- todo el casco urbano de la parte Sur de la carretera general, habrá quedado pavimentado.



También tiene en proyecto el Ilmo. Ayuntamiento la construcción de una fuente luminosa en la plazoleta central del jardín situado en la Plaza de San Pascual, o sea frente por frente a nuestro Templo Votivo en construcción ya tan adelantada.

Asimismo se ha encargado al Sr. Arquitecto municipal la redacción del proyecto de pavimentación de todas las calles situadas a la parte Norte de la travesía de la carretera general, comprendidas desde la entrada por la parte de Castellón hasta la calle de José R. Batalla.



Y este verano se ha puesto una vez más en evidencia -por si no lo estuviese ya suficientemente- la necesidad de desviar la carretera general a su paso por nuestra Ciudad. Todos hemos sido testigos de las largas esperas que han tenido que soportar quienes han tenido necesidad de cruzar la carretera general.

Por otra parte nuestra travesía ha sido testigo de numerosos accidentes de tráfico -aunque por fortuna muy pocos con víctimas- debido todo ello al gran número de vehiculos que por ella discurren.

Urge en gran manera que se dé pronto una solución a este problema que no puede ser otro que la construcción de una travesía exterior, pero si ello no ha de ser inmediato ¿no podría como solución momentánea, regularse la circulación por medio de semáforos como se hace en otros puntos de esta carretera como por ejemplo ocurre en la vecina Ciudad de Sagunto?

ACEITUNAS FORTALBA

DISTRIBUYE LOS MAS
ACREDITADOS PRODUCTOS



Leche

CERVERA

CHOLEK

Cerveza

«EL AGUILA»

DIALOGANDO...

Personajes: Alfonso y Vicente

- A.— Lo cierto es, amigo Vicente, que han pasado casi dos meses desde nuestra anterior entrevista.
- V.— El verano lleva consigo un freno que tiene la virtud de paralizarlo todo
- A.— No lo dirás por «las obras» sobre las que no ha ejercido su influencia.
- V.— Lo sé, pero con todo creo que la gente se ha «distraído» un poco...
- A.— Sí, es cierto. Los ingresos no han sido tan abundantes en cuanto a número de donativos pero el volumen de dinero, en cambio, no ha disminuído mucho.
- V.— Eso prueba que no todos se han relajado.
- A.— Ahora se acerca el otoño y las aguas volverán a sus cauces.
- V.— Seguro que sí.
- A.— Mientras tanto se han hecho interesantes gestiones para resolver bien el problema interior del templo.
- V.— Eso me han dicho.
- A.— Sí, el interior será obra vista, es decir, sin ornamentación alguna.
- V.— Es cuestión de dinero.
- A.— Más que nada lo que interesa es dejarlo en condiciones de servicio cuanto antes y con el mayor decoro posible, como corresponde a la casa del Señor.
- V.— Me han dicho que ha venido un Arquitecto de Barcelona...
- A.— Efectivamente, es un Arquitecto decorador, de gran fama en Barcelona, y ello ha sido posible merced a la buena amistad que le une con el Padre Provincial.
- V.— Es una garantía de éxito la intervención de un profesional de tanta categoría
- A.— El Señor Fargas, que así se apellida, vino exprofeso desde Barcelona, visitó «las obras», tomó sus notas y presentará un proyecto.
- V.— ¿Hizo algún comentario este señor Arquitecto?
- A.— Sí, le gustó mucho y ponderó favorablemente la perfección de los trabajos de la obra hecha y felicitó a los constructores que se hallaban presentes.
- V.— Muy bueno será todo ello y siento vivo deseo por conocer el proyecto del Señor Fargas.
- A.— Así estamos todos. Hemos de confiar que una firma tan prestigiosa acertará.
- V.— Que San Pascual le ilumine.

Alfonso.

Beba ahora y siempre...

NIK

REFRESCOS NATURALES

Fabricados por

Espumosos GASVI

Onda, 73

VILLARREAL

Muebles de Formica para cocina — Instalación de áridos
Carretillas elevadoras ALFARO (Para cerámica, azulejos y naranja)
Cintas criba — Cintas transportadoras — Andamios metálicos
Encofrado metálico — Polipastos — Calentadores — Grúa pluma
Maquinaria para el mármol — Pulidora de baldosas — Hormigoneras
Decoración de cocinas y cuartos de baño — Modelos todos gustos

Pídanos oferta y se convencerá de nuestros precios
Antes de reformar su cocina, avísenos y sin compromiso
le proyectaremos su acabado más moderno

Exclusivas MANZANET y ENGUIDANOS

Exposición y venta: Avenida Calvo Sotelo, 48 - 52
Historiador Padre Llop, s/n (Chaflán Calvo Sotelo)

Apartado Correos 43

VILLARREAL

Teléfono 718

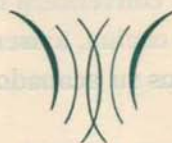
Fábrica de
EMBUTIDOS

A R T O L A

Avda. 18 de Julio, 123



Legítimos JAMONES
de ARAGON
elaborados en IGLESUELA DEL CID



**PRODUCTOS EXCLUSIVOS
DE GRANJA PROPIA**

Construyendo con

Viguetas «HERARBO»

Obtendrá

Garantía en su obra

y

Economía en su presupuesto

HERARBO S/L

VIGUETAS SIN FALLOS

Fábrica: Avenida Pío XII, s/n

TELEFONOS

Fábrica: 569 Particular 632 y 1069

VILLARREAL

El confort avanza con **Roca**

imagine su cocina con un fregadero

Roca DE ACERO INOXIDABLE



SANEAMIENTO
Roca

belleza
calidad

Elimine la basura
en su cocina con el triturador
turbex Roca



P. MELCHOR, S.L.

ONDA, 71 - TELS. 84 ♦ 1196 ♦ 1197 ♦ VILLARREAL